

## Traduções

Durante o período de estágio, realizei diversas traduções, nomeadamente:

- ATENÇÃO INSTALADOR
- FICHAS TÉCNICA DE PRODUTO multi-camadas
- FICHAS TÉCNICA DE PRODUTO rio collection
- FICHAS TÉCNICA DE PRODUTO\_ multi-camadas\_outras espécies

Exemplo:

### **ATTENTION INSTALLER**

Please read carefully before installing the product

Make sure to follow our installation and acclimatization recommendations before proceeding with installation.

If you or your installer discovers a recurring problem, or determines the waste to be excessive (over 5% total square feet of material received), **STOP IMMEDIATELY** and call the service department at \_\_\_\_\_, or your distributor to review the problem before proceeding.

RIBADÃO will, at their discretion, either send replacement flooring, credit you for that portion of flooring which fails to make grade, or refund the cost of the flooring returned in full.

#### **DO NOT INSTALL DEFECTIVE FLOORING.**

**You are the final judge of acceptable quality. Flooring that has been installed is deemed to be acceptable.**

RIBADÃO shall not be responsible for costs associated with installing, finishing, and/or replacing of flooring installed with obvious defects. RIBADÃO shall only be liable to replace or refund the purchase price on any portion over 5% of flooring deemed to contain defects.

### **Atenção Instalador / Aplicador**

**Por favor leia atentamente antes de instalar o produto**

É favor de seguir as nossas instruções quanto à instalação e recomendações de aplicação nomeadamente, humidade do substrato antes de proceder com a mesma instalação.

Se o aplicador ou você descobrir um problema recorrente, ou o estrago da encomenda ser superior a 5% total em metros quadrados, **PARE IMEDIATAMENTE** e telefone para a **RIBADÃO + 351 232 891 711**, ou ao seu distribuidor a fim de rever o problema antes de prosseguir.

A RIBADÃO, irá enviar pavimento de substituição, devolver monetariamente a parte de pavimento que não se encontra em conformidade, ou reembolsar o custo total do pavimento aquando o retorno do mesmo.

### **NÃO INSTALE PAVIMENTO DEFEITUOSO.**

**Você é que decide se a qualidade é aceitável. Pavimento que seja instalado é considerado aceitável!**

A RIBADÃO não será responsabilizada por custos associados com a instalação, acabamentos e/ou substituição de pavimento instalado com defeitos. A RIBADÃO só será responsável de substituir ou reembolsar o preço da compra numa porção superior a 5% do pavimento considerado com defeitos.